

汉语知识讲话 HANYU ZHISHI JIANGHUA

# 选词

李嘉耀 著



贵州图书馆

汉语知识讲话

选 词

李嘉耀 著

上海教育出版社

---

汉语知识讲话

选 词

李嘉耀 著

上海教育出版社出版

(上海永福路 123 号)

新华书店上海发行所发行 江苏启东印刷厂印刷

开本 787×960 1/32 印张 3.375 字数 57,000

1985 年 8 月第 1 版 1985 年 8 月第 1 次印刷

印数 1—62,700 本

统一书号: 7150·3382 定价: 0.42 元

## 出版说明

我社的前身新知识出版社曾于1956~1957年出版了《汉语知识讲话》丛书。这套书在语文工作者和中学语文教师中间起过较好的作用。近年来，读者经常来信要求修订重版。鉴于读者学习现代汉语的迫切需要，我社决定重印这套书。

《汉语知识讲话》的特点是：说理较透，例句丰富，分册较细，选购方便。这次重版，将继续保持这个特点，仍以中学语文教师为主要读者对象，尽量保留原有选题（语法部分的选题稍有增删）。原书不列修辞，这次补充了一些有关修辞的选题。各册修订工作仍由原作者根据实际情况负责进行，书中适量选用了一些中学语文课本中的材料作为例句。修订后的《讲话》分总论、语音、文字、词汇、语法、修辞六大部分，全书共有四十本小册子\*，1984年第一季度起分批出书，两年内出齐。

需要说明的是，《汉语知识讲话》原来是为配合《汉语》课本而编的，语法部分各分册基本上也是以《汉语》课本所依据的“暂拟汉语教学语法系统”为准。目前，中学语文已经不设专门的汉语课，《中学教学语法系统提要》正式公布后，将替代原来的暂拟

系统。为了便于读者学习参考，《讲话》各部分在修订时，不再考虑与原《汉语》课本相配合的问题。有些分册尽量保持原书的优点，改动较少；有些分册则吸收了新的研究成果，作了较大的补充和修改。部分语法分册依据新的系统作了一些调整，力求适用；对于有些问题，分册作者可能在某种程度上保留了自己的看法，好在《讲话》不是教学参考书，这些看法可供读者在学习时参考。

《汉语知识讲话》的修订工作，承各位作者、语言学家给予支持、指导，得以顺利进行，我们谨在这里表示感谢。

上海教育出版社

一九八三年七月

\* 全书细目见本书封三。

# 一 引 言

修辞作为调整语言的一种活动，从头到尾就是一个不断选择的过程，它包括词语的选择、句式的选择、各种修辞手法的选择。每个人说话、写作都有一个选择语言的问题，只是有人自觉，有人不自觉。吕叔湘先生说过：“语文水平的高低，其实质就是能否自觉或不自觉的连续作出最好的选择。”

词语的选择是修辞活动中最基本的一种选择。组词成句，积句成篇，词是造句的材料，要组织好句子，首先要选择恰当的词语。词又是构成各种修辞方式的基础，选词这一关过不了，就进不了运用修辞方式的大门。因此，讲修辞首先要讲选词。

选词作为一种修辞活动，它同炼句、辞格有着密切的联系，这不但是因为选词是炼句和辞格的基础，而且是因为修辞现象往往带有综合性的特点，也就是说，人们在说和写时，为了达到最佳的表达效果，总要尽可能地利用修辞的各种手段。例如：

春分刚刚过去，清明即将到来。“日出江花红似火，春来江水绿如蓝。”这是革命的春天，这是人民的春天，这是科学的春天！让我们张开双臂，热烈地拥抱这个春天吧！（郭沫若《科学

## 的春天》)

在这段文字里，从炼句方面看，整句散句交相配合，参差有致，在匀称中又富有变化，显得有气势，有波澜。从选词方面看，前两个对偶句的词语都对得很好，“春分”对“清明”，“刚刚”对“即将”，“过去”对“到来”，“日出”对“春来”，“江花”对“江水”，“红似火”对“绿如蓝”，相对的词词性也相同，显得特别工整。在最后一个散句中，“拥抱”这个词也用得很生动、形象，感情色彩十分浓郁。这些都可以认为是选词的问题。从辞格方面看，第一第二句是对偶，第三句是排比，第四句中的“拥抱春天”则又是移就，这些都可以认为是辞格。因此，对同一修辞现象从不同角度进行分析，就可以得到不同的结果。这是选词同炼句和辞格发生密切联系的客观基础。

由于修辞现象具有综合性的特点，因此在不同的修辞学体系里，对同一种修辞现象可以作出不同的分析和安排。有些修辞学著作以讲辞格为主，几乎把选词炼句方面的修辞现象都包括在辞格之中，辞格的内容就显得过分庞杂。在我们写这本小册子时，为了使选词的内容较为完整和充实，不能不把某些修辞现象从辞格中划出来，从选词的角度去进行分析。这些辞格是：拈连、移就、倒反、复迭、转类、避讳、飞白等。这些辞格同选词的关系特别密切，从选词的角度去进行分析，似乎也更加妥当。

在这本小册子里，我们将主要讨论词的选择问题，同时也将涉及到成语、谚语等的选用问题，因为

从修辞的角度看,成语、谚语等的选用,同词的选用性质是相同的。

下面我们将从五个方面来谈词语的选用。



## 二 要求和原则

选词有一些基本的要求，同时也必须遵循一定的原则，这是有关选词的两个相互联系又十分重要的问题。

### (一) 选词的要求

选词的基本要求是：准确、鲜明、生动。这三者是紧密联系的，准确是基础，离开准确，就谈不上鲜明和生动，而生动的语言往往也总是鲜明的。这里为了叙述的方便，我们将分别予以说明。

#### 1. 准确

主要指选用的词语要能准确地反映客观事物和思想感情，同时亦指选用的词语要在句子中能相互配合。准确是古今中外许多著名作家对语言提出的最基本的要求。老舍先生在《语言、人物、戏剧》一文中说过这样一段话：

语言要准确、生动、鲜明，即使象“的、了、吗、呢……”这些词的运用也不能忽视。日本朋友已拟用我的《宝船》作为汉语课本，要求我在语法上作一些注解。其中摘出“开船喽！”这句

话,问我为什么不用“啦”,而用“喽”。我写的时候只觉得要用“喽”,道理却说不清,这就整得我够受。我朗读的时候,发现大概“喽”字是对大伙说的,如一个人喊“开船喽!”是表示招呼大家。如果说“开船啦”便只是对一个人说的,没有许多人在场。区别也许就在这里。①

老舍的这段话告诉我们,在选用词语时不能忽视每一个词,即使象“喽”、“啦”这样的语气词也不能放过。

莫泊桑也曾说过:

不论一个作家所要描写的东西是什么,只有一个词可供他使用,用一个动词要使对象生动,一个形容词使对象的性质鲜明。因此就得去寻找,直到找到这个词,这个动词和形容词,而决不要满足于“差不多”,决不要利用蒙混的手法,即使是高明的蒙混手法,不要利用语言上的诙谐来避免上述的困难。②

不能满足于“差不多”,而是要选择一个最恰当的词,去准确地反映客观事物和思想感情,这确是一条选词的最基本的也是最重要的经验。

词语用得好不好,不在于它是否华丽和花哨,而在于它是否把千变万化、纷繁复杂的客观事物和精细入微的思想感情准确地反映了出来。我们在党和国家的文件中或一些作家的名篇中,可以看到用词

---

① 载《出口成章》。

② “小说”,载《文艺理论译丛》1958年第3期176页。

的准确性，就是在一些最平常的最普通的词的选用上，也可以看出是经过反复斟酌，精心锤炼的。例如：

经济建设取得了重大的成就，独立的、比较完整的社会主义工业体系已经基本形成，农业生产显著提高，教育、科学、文化等等事业有了很大的发展，社会主义思想教育取得了明显的成效。（《宪法》）

这是《宪法》序言中表达建国以来我国在社会主义建设方面所取得的重大成就的一段话。在这段话里，那些加点的修饰语的运用，是十分讲究分寸的，它们准确地反映了我国的实际情况，既不夸大，也不缩小。这些词看来都是极平常的，但运用它们却不是随意的，而是经过认真慎重的考虑的。

用词准确，可以把某些复杂的场面真实地反映出来。如《水浒》中写武松打虎的一段文字：

武松见大虫扑来，只一闪，闪在大虫背后。那大虫背后看人最难，便把前爪搭在地下，把腰胯一掀，掀将起来。武松只一躲，躲在一边。大虫见掀他不着，吼一声，却似半天里起个霹雳，振得那山冈也动，把这铁棒也似虎尾，倒竖起来只一剪。武松却又闪在一边。……那大虫又剪不着，再吼了一声，一兜兜将回来。武松见那大虫复翻身回来，双手轮起哨棒，尽平生气力只一棒，从半空劈将下来。……

那大虫咆哮，性发起来，翻身又只一扑，扑

将来。武松又只一跳，却退了十步远。那大虫恰好把两只前爪搭在武松面前。武松将半截棒丢在一边，两只手就势把大虫顶花皮肱膈地揪住，一按按将下来。……

这一段文字把武松打虎的场面活龙活现地展示在我们面前了。打虎的场面本来是相当复杂的，要写得使人如闻其声，如见其状，极非易事，而作者在这段文字里准确地运用了一些动词，把这个场面写活了。如写老虎怎样一扑、一掀、一吼、一剪、一扑，写武松怎样一闪、一躲、一劈、一跳、一揪、一按，我们说这些词选用得好，就是在于它们把复杂的打虎过程生动形象地反映出来了。

有时准确地选用某些词语，可以把作品的主题表现出来。唐代有个和尚叫齐己，他写了一首《早梅》诗，其中有两句：“前村深雪里，昨夜数枝开。”写好后，请他的朋友郑谷提意见，郑谷看了说：“数枝”不能说明“早”，要是改为“一枝”，那就很好了。齐己接受了郑谷的意见，把“数枝”改为“一枝”。这就是有名的“一字师”的故事。这个“一”字所以改得好，就在于它能更准确地表现《早梅》诗的主题，突出了一个“早”字。

又例如《连升三级》<sup>①</sup>这篇相声，写的是一个叫张好古的人，一字不识，却能考上第二，并且连升三级的故事，讽刺了魏忠贤的权势的昏庸，揭露了封建

---

① 载全日制十年制学校初中语文课本第三册。

社会中科举场中各类人物的丑态。在这篇相声中，三次用了“混蛋”一词。一次是写张好古的：“他也不想，你连自己的名字都不会写，就赶考？这不是混蛋吗？”一次是写魏忠贤的：“可是魏忠贤也混蛋，你要看看他的学问，你别拿片子送他呀，你就叫他自己去得了。”一次是结尾的一句话：“一群混蛋！”。这三个“混蛋”都用得很准确，张好古、魏忠贤以及他周围的一帮人不都是混蛋吗？这个“混蛋”正是这篇作品的点题之词，用得恰到好处。

选词的准确性我们还可以从一些作家对文稿的修改中看得格外分明。

① 原稿：我正看得出神，眼前刺溜一声，水中飞出另一条鱼，展开翅膀，贴着水皮飞出去老远，又落下去。（杨朔《海市》，《人民文学》1959年10期）

改稿：我正看得出神，眼前刺溜一声，水中窜出另一条鱼，展开翅膀，贴着水皮飞出去老远，又落下去。（五年制高中语文课本第三册）

② 原稿：我在海洋上远航过，我在天空上飞行过，但在我们的母亲河流长江上，第一次，为这样一种大自然的威力所吸摄了。（刘白羽《长江三日》，《人民文学》1961年3期）

改稿：我在海洋上远航过，我在天空中飞行过，但在我们的母亲河流长江上，第一次，为这样一种大自然的伟力所吸引。（五年制高中语文课本第一册）

③ 原稿：五次“围剿”，万里长征，八年抗战，毛主席和我们在一起。（方纪《挥手之间》，《人民文学》1961年10期）

改稿：五次反“围剿”，万里长征，八年抗战，毛主席和我们在一起。（全日制十年制学校初中语文课本第六册）

例①中把“飞”改为“窜”，因为“飞”是一种空中的活动，鱼从水中出来，是一个从水中进入空中的过程，用“窜”更能准确地反映这一动态。例②有三处改动：“天空上”改为“天空中”，“天”和“天空”所指的是同一个概念。习惯上，“上”可以同“天”配合，说成“天上”，但不同“天空”配合，说成“天空上”；“中”正好相反，不说“天中”而说“天空中”，这种约定俗成的习惯似乎没有道理，但却应该遵守，否则，就破坏了用词的准确性。“威力”改“伟力”是为了更准确地反映作者的思想感情，从上下文看，这段文字是对长江的赞叹，“威力”是强大而使人畏惧的力量，与这种赞叹的感情显得不够协调。“吸摄”是个生造词，所以应改为“吸引”。例③改稿在“围剿”前加上一个“反”字，使表意更为准确。“万里长征”和“八年抗战”都是我党的伟大创举，而“五次‘围剿’”是国民党反动派的滔天罪行，把它同“万里长征”、“八年抗战”并列在一起显然是不妥当的，改稿加上一个“反”字，意思就完全不同了。它同“万里长征”和“八年抗战”一样成为我党的伟大革命功绩，从而使整句的语意更为连贯，表意更为准确。

## 2. 鲜明

主要指选用的词语要能明白突出地反映客观事物和思想感情,让人读了有显豁的印象。

词语要用得鲜明,首先要选用有生命的词汇,而舍弃那些连自己也不甚明白的词语。鲁迅认为:“倘要明白,我以为第一是在作者先把似识非识的字放弃,从活人的嘴上,采取有生命的词汇,搬到纸上来;也就是学学孩子,只说些自己的确能懂的话。”<sup>①</sup>这确是一条选词的重要经验,是使语言鲜明的基本要求。我们的有些同志往往忘记这一条,他们有时故作斯文,堆砌连自己也不甚明白的形容词之类,以为这样才有文采,实际上反而使语言含混不清,达不到鲜明的要求。

此外,增添必要的修辞性和限制性的词语,往往可以使表意鲜明突出。例如《一次大型的泥石流》<sup>②</sup>一文中在描写云南省蒋家沟爆发泥石流的情况时有这样一段文字:

这样一条支沟,平时山泉汇成的沟水流量不过1立方米每秒,却年年爆发泥石流,少的年头十多次,多的达三十次。爆发规模大的时候,泥石流总量可达37万立方米,延续的时间可达12小时,最大瞬时“龙头”流量高达2400多立方米每秒;在坡度6.5%的谷地中,最大流速竟

---

<sup>①</sup> 《人生识字糊涂始》。

<sup>②</sup> 载五年制中学高中语文课本第一册。

达 15 米每秒。

在这段文字里，数字的运用是十分精确的，但在数字前面所加的一些限制性的词语却也是非常重要的，如果不加这些词语，虽然也能反映客观实际，但对于一个不了解泥石流情况的读者说来，这些数词的份量却显示不出来。如把“不过 1 立方米每秒”中的“不过”去掉，从反映客观情况来说，也是可以的，但是这个“1 立方米每秒”是多还是少呢？有些读者却未必能知道。从这个角度说，这样表达就显得不够明白了。所以，从更鲜明地反映客观事物的角度看，上述加“·”的那些词语的运用是非常必要的。

又如《为了六十一个阶级兄弟》<sup>①</sup>一文中有这样一句话：

特药商店里，药品箱都快装好了，可是箱外的发光设备却还没个着落。

这句话在最初发表时没有“箱外的”这个修饰语，表意就不够明白，因为读者不明了发光设备同药品到底有什么关系？这个发光设备是作何用的？加上这个修饰语，就告诉读者，它是装在箱外的，是为了夜间空投作标志的。这样表意就鲜明突出了。

含有感情色彩的词语的选用，可以鲜明地反映作者或人物的思想感情。例如鲁迅在《头发的故事》中 N 先生的一段话：

我最佩服北京双十节的情形。早晨，警察

---

<sup>①</sup> 载五年制高中语文课本第一册。



到门，吩咐道“挂旗！”“是，挂旗！”各家大半懒洋洋的踱出一个国民来，掀起一块斑驳陆离的洋布。

这一段文字把人们在北洋军阀统治下对过双十节的冷漠和厌倦描写得淋漓尽致，字里行间充满了对统治者的辛辣的讽刺。如果我们把上述文字中加点的词语全部换掉，说成：“各家大半走出一个人来，挂起一面国旗。”虽然基本意思没有变化，但人物的感情却不能这样鲜明地表达出来。

又如在《生的伟大，死的光荣》<sup>①</sup>一文中，大量地使用具有褒贬色彩的词语来刻画人物，使人物形象格外鲜明突出。请看下面这几段话：

① 张全宝猙狞地笑了一下：“现在有人供出你是共产党员。

刘胡兰正气凛然地回答说：“说我是共产党员，我就是共产党员。共产党员又怎么样？”

敌人堆出一副狡猾的笑脸哄骗说：“自白就是自救。你自白了，给你一份土地。”

“给个金人，我也不自白。”

② 几个匪军一拥而上，把刘胡兰绑起来。刘胡兰用愤怒和鄙视的眼光对着敌人。接着，她昂然走向刑场。

③ 大胡子张全宝用颤抖的声音又问刘胡兰：“怕不怕？自白不自白？”

---

① 载全日制十年制学校初中语文课本第一册。